

0330/2020/12116-uzly

Zmluva o poskytnutí služby č. 1185/2020/OV
uzavretá v zmysle §269 ods.2 Obchodného zákonníka
(ďalej len "Zmluva")

Článok I.
Zmluvné strany

názov príspevkovej organizácie	Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum
sídlo:	Hlohovecká 2 951 41 Lužianky
zastúpený:	JUDr. Sylvia Cabadajová <i>na základe poverenia zo dňa 27.10.2020</i>
IČO:	42337402
DIČ:	2023975107
IČ DPH:	SK2023975107
bankové spojenie:	Štátna pokladnica Bratislava
číslo bankového účtu:	SK90 8180 0000 0070 0052 3866
kontaktná osoba vo veciach plnenia zmluvy:	Ing. Ivan Pavlík, PhD. 0907-926 811

(ďalej len "objednávateľ")

a

**názov právnickej osoby alebo meno
a priezvisko fyzickej osoby:**
sídlo právnickej osoby, miesto
podnikania fyzickej osoby podnikateľa
alebo adresa trvalého pobytu fyzickej
osoby nepodnikateľa:

M-trade-Ag s.r.o.
.....
Lätuy 108
985 145 LÁTKY
.....

meno a priezvisko fyzickej osoby
oprávnenej konať v mene právnickej osoby:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
bankové spojenie:
číslo bankového účtu IBAN:

Ing. Zuzana MICHALOVSKÁ
.....
31 641 946
2020466008
SK 2020466008
.....

(ďalej len "poskytovateľ")

(Objednávateľ a poskytovateľ ďalej v texte len ako "zmluvné strany")

Článok II.
Predmet a účel zmluvy

1. Účelom zmluvy je tvorba odbornej informačnej databázy na získanie exaktných informácií o situácii v odvetviach živočíšnej výroby, ktoré budú slúžiť ako podporné rozhodovacie nástroje na zefektívnenie chovateľských systémov aplikovaných v Slovenskej republike (ďalej len "databáza") pre Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (ďalej len "MPRV SR"). MPRV SR bude mať k databáze prístup.

2. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať pre objednávateľa zber, nahlásenie a spracovanie údajov z oblasti manažmentu, stáda, technológií chovu, emisií z chovov hospodárskych zvierat, parametrov úžitkovosti a ekonomiky chovu oviec podľa špecifikácie a v rozsahu uvedenom v prílohe č.2 tejto zmluvy (ďalej spolu len "služby") a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za dodanie predmetnej služby dohodnutú cenu vypočítanú podľa prílohy č.1 tejto zmluvy.
3. Presná špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - ovce", ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok III.

Povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne a včas zrealizovať službu pre objednávateľa v rozsahu podľa čl. II a správne vyplniť všetky požadované údaje uvedené v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - ovce" tak, aby boli v súlade so skutočným stavom.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť doručenie údajov **v rozsahu Prílohy č.1 a č.2** objednávateľovi **najneskôr do 18.12.2020**.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi cenu za zrealizované služby dohodnutú v zmysle čl. V ods. 2 za podmienok dohodnutých touto zmluvou.
4. Poskytovateľ berie na vedomie, že v prípade ak nezabezpečí realizáciu služby v zmysle dojednaní tejto zmluvy v termíne **do 18.12.2020** a v **požadovanom rozsahu Prílohy č.1 a č.2**, objednávateľovi nevzniká povinnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu.

Článok IV.

Čas plnenia

Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie služieb bude v zmysle dojednaní zmluvy prebiehať v období od nadobudnutia účinnosti zmluvy **do 25.02.2021**.

Článok V.

Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytnutie predmetnej služby bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Zb. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške:
 - a. **91,00 EURO** s DPH na DJ oviec v CEHZ pre chov zapojený do KU,
 - b. **45,35 EURO** s DPH na DJ oviec v CEHZ pre chov bez zapojenia do KU.
2. Celková cena za zrealizovanú službu je určená výpočtom podľa prílohy č.1 - tabuľka č.1 (ďalej len "dohodnutá cena").
3. Poskytovateľ berie na vedomie, že je oprávnený vystaviť faktúru za poskytnutie služby v zmysle dojednaní tejto zmluvy až po nadobudnutí účinnosti zmluvy. O nadobudnutí účinnosti zmluvy objednávateľ poskytovateľa bezodkladne upovedomí.
4. Splatnosť faktúry vystavenej poskytovateľom je 30 dní.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí poskytovateľovi dohodnutú cenu za kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:
 - a. Poskytovateľ poskytol objednávateľovi predmetnú službu v termíne a v rozsahu v zmysle ustanovenia v čl. III bod 2,
 - b. Poskytovateľ, ktorý je platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej len "DPH"), vystavil objednávateľovi faktúru v zmysle bodu 3 tohto článku a takto vystavenú faktúru doručil na adresu objednávateľa v lehote do **25.02.2021**,

- c. Poskytovateľ, ktorý nie je platiteľom DPH a ktorý je účtovnou jednotkou alebo poskytovateľ, ktorý nie je platiteľom DPH ani účtovnou jednotkou a ktorý vedie daňovú evidenciu, objednávateľovi do **25.02.2021** predložil doklad o účtovnom prípade, ktorý plnením zo zmluvy nastane a ktorý bude obsahovať náležitosti podľa § 10 ods. 1 písm. a) až d) zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení zákona č. 198/2007 Z.z.,
 - d. Objednávateľovi boli na zaplatenie dohodnutej ceny poskytnuté finančné prostriedky zo strany jeho zriaďovateľa podľa § 21 ods. 5 písm. b) zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "zákon č. 523/2006 Z.z."), ktorým je MPRV SR.
6. Poskytovateľ berie na vedomie, že celý objem finančných prostriedkov určených na zaplatenie dohodnutej ceny poskytuje objednávateľovi MPRV SR z verejných prostriedkov rozpočtovaných na rok 2020, ktoré môžu byť použité v súlade s ustanovením § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z.z..
 7. Poskytovateľ berie na vedomie, že ak nedoručí vystavenú faktúru alebo doklad o účtovnom prípade objednávateľovi v termíne **do 25.02.2021**, objednávateľovi v poukazom na ustanovenie bodu 6 tohto článku zmluvy zanikne aj faktická možnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu.
 8. Za poskytnutie súčinnosti potrebnej na zaplatenie dohodnutej ceny podľa ods. 7 sa považuje predovšetkým predloženie faktúry podľa odseku 3 alebo dokladu o účtovnom prípade podľa odseku 5 písm. c) tohto článku zmluvy.

Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Poskytovateľ berie na vedomie, že ak nezabezpečí realizáciu služieb v zmysle dojednaní čl. III tejto zmluvy, t.j. v požadovanom termíne a rozsahu, nevzniká mu nárok na zaplatenie dohodnutej ceny. Ak budú poskytovateľovi v súvislosti s realizáciou zmluvy zo strany objednávateľa vyplatené finančné prostriedky, ktoré mu neprináležia, zaväzuje sa ich poskytovateľ bezodkladne vrátiť na bankový účet objednávateľa.
2. Zmluvné strany sú oprávnené od zmluvy odstúpiť v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v čl. III. Zmluvy, okrem prípadu, keď objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu z dôvodu nesplnenia podmienok uvedených v čl. V. ods. 7. V takomto prípade sa nezaplatenie ceny nepovažuje za porušenie zmluvnej povinnosti zo strany objednávateľa.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov verejnej správy v zmysle príslušných právnych predpisov, pričom oprávnenými kontrolnými orgánmi verejnej správy sa rozumie predovšetkým Ministerstvo financií Slovenskej republiky, Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky, príslušný orgán verejnej správy oprávnený vykonávať finančnú kontrolu, Plemenárska inšpekcia Slovenskej republiky Nitra, Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky a miestne príslušná regionálna veterinárna a potravinová správa.
4. Zmluvné strany sú povinné navzájom bezodkladne oznámiť všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na plnenie záväzkov touto zmluvou založených.

5. Poskytovateľ, ktorý je fyzickou osobou poskytuje Objednávateľovi osobné údaje v rozsahu meno, priezvisko, adresa bydliska a korešpondenčná adresa Poskytovateľa za účelom jeho identifikácie ako subjektu evidencie v databáze vedenej Objednávateľom. Právnym základom spracúvania osobných údajov Poskytovateľa podľa prvej vety je plnenie predmetu tejto zmluvy podľa článku 6 písm. b) Nariadenia GDPR. Poskytovateľ ako dotknutá osoba berie na vedomie, že má právo požadovať od Objednávateľa a ako prevádzkovateľa prístup k osobným údajom, ktoré sa ho týkajú, právo na ich opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, právo namietať proti spracúvaniu, právo na presnosť osobných údajov, ako aj právo podať sťažnosť Uradu na ochranu osobných údajov SR. Práva Dotknutej osoby sú detailne popísané v článkoch 15 až 22 Nariadenia GDPR. Prevádzkovateľ nezamýšľa preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii. Prevádzkovateľ tiež nevykonáva automatizované rozhodovanie vrátane profilovania. Ďalšie fakty o spracúvaní osobných údajov Prevádzkovateľom sú obsiahnuté v dokumente Ochrana osobných údajov dostupnom na webovej stránke Objednávateľa www.nppc.sk.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5 a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom, kedy jednej zmluvnej strane dôjde oznámenie o včasnom prijatí návrhu na jej uzavretie druhou zmluvnou stranou podľa § 43 c ods. 2 Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 509/1991 Zb. Ak návrh na uzavretie zmluvy odosiela objednávatel poskytovateľovi, prijatie návrhu sa objednávatelovi oznamuje doručením písomného vyhotovenia zmluvy podpísaného obomi zmluvnými stranami na linkách pod týmto článkom označených ako "v mene Objednávateľa" a "v mene Poskytovateľa"; za včasné prijatie návrhu možno v takom prípade považovať prijatie oznámené objednávatelovi do **18.12.2020**. Ak návrh na uzavretie zmluvy odosiela poskytovateľ objednávatelovi, predpokladá sa, že poskytovateľovi došlo oznámenie o jeho včasnom prijatí v deň jeho prijatia objednávatelom. Návrh na uzavretie zmluvy odoslaný jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane sa považuje za odvolaný doručením nového návrhu jednej zmluvnej strany, z ktorého vyplýva jej vôľa uzavrieť s druhou zmluvnou stranou zmluvu v inom znení, než v akom ju pôvodne navrhovala.
3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47 a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení zákona 546/2010 Z.z..
4. Zmluvu je možné meniť len formou písomných a číslovaných dodatkov prijatých obomi zmluvnými stranami postupom podľa ods. 2 až 3.
5. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy sa nedotýka platnosti resp. účinnosti ostatných ustanovení.
6. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení jej neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
8. Zmluvné strany, ktoré vlastnoručnými podpismi osôb oprávnených konať v ich mene vyjadrili svoju slobodnú vôľu byť viazané zmluvou, sa pred podpisom jej návrhu oboznámili s textom tohto návrhu, porozumeli mu a v plnom rozsahu s ním súhlasia. Zmluvné strany zmluvu uzavierajú vážne, pričom si nie sú vedomé nijakého omylu vychádzajúceho zo skutočnosti rozhodujúcej pre jej uzavretie.

Príloha č.1 k zmluve: **1185/2020/OV**

M - trade - Ag s.r.o., Látky
 Látky 108
 985 45 Látky

Tabuľka č.1

Katégória	počet zvierat [ks]	koef. na prepočet na DJ	počet DJ	sadzba na DJ [€]	Celková suma [€]
Ovce*	-	-	-	-	-
Ovce bez KU**	127	0,1500	19,0500	45,35	863,92
Podnik spolu	-	-	-	-	863,92

*podpora na každú ovcu v CEHZ, len pre chov zapojený do KU,

**podpora na každú ovcu v CEHZ, bez zapojenia do KU.

Zdroj údajov CEHZ-PSSR,š.p., stop stav **30.06.2020**

Časí - finančné údaje

A) Údaje o poskytovateľovi finančných prostriedkov:

Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum
Hlohovecká 2
951 41 Lužianky

IČO: 42337402
 DIČ: 2023975107
 IČ pre daň: SK2023975107
 banka: Štátna pokladnica Bratislava
 číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0052 3866

B) Údaje o příjemcovi finančních prostředků:

vyplňte nasledovné údaje:

Názov firmy: M-trade-Ag s.r.o.
Ulica: Látly
Obec: LÁTKY
IČO: 31 641 946

Pop. číslo: 108
PSČ: 985 45
DIČ: 2020466008
IČ DPH: SK 2020466008

Príloha č. 2 D O T A Z N Í K – ovce

Časť 1

A. IDENTIFIKÁCIA CHOVATEĽA		
Chovateľ:	IČO:	Číslo zmluvy:
	Okres:	Kraj:
Právna forma podnikania:	Kontaktná osoba:	e-mail:
Počet fariem zahrnutých do dotazníka:	<u>TELEFÓN:</u>	
	Výmera pôdy (rok 2019):	orná..... ha TTP..... ha spolu..... ha
B. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE (uvedzte priemerný stav za rok 2019) – v celom dotazníku uvádzajte informácie aj za zvieratá mimo KÚ		
Chované plemeno:	Počet bahnic daného plemena:	
1. Počet bahnic – šľachtiteľský chov:	2. Počet bahnic – rozmnožovací chov:	3. Počet bahnic – úžitkový chov:
4. Počet bahnic – spolu:	5. Počet jariek:	6. Počet jahničiek:
7. Počet baránkov v odchove:	8. Počet plemenných baranov:	9. Počet oviec – spolu:
C. DOSAHOVANÁ ÚŽITKOVOSŤ A PREVÁDZKOVO-EKONOMICKÉ PARAMETRE (priemerný stav za rok 2019)		
10. Počet všetkých narodených jahniat (ks):	11. Počet živonarodených jahniat (ks):	
12. Počet odchovaných jahniat (ks):	13. Úhyn jahniat do odstavu (ks):	
14. Predaj ľahkých jahniat (do 28 kg ž.h.): ks	15. Predaj ťažkých jahniat (nad 28 kg ž.h.): ks	
16. Priemerná realizačná cena – ľahké jahňatá (€/kg ž.h.):	17. Priemerná realizačná cena – ťažké jahňatá (€/kg ž.h.):	
18. Realizácia jahniat: (1) predaj výkupcovi – porážka na slovenskom bitúnkuks (2) predaj výkupcovi – porážka v zahraničí ks (3) vlastný bitúnok ks (4) predaj živých jahniat z dvora ks (5) domáca zakáľačka ks (6) iný spôsob ks		
19. Počet pripúšťaných bahnic a jariek:	20. Počet obahnených bahnic a jariek:	
21. Počet vyradených bahnic za rok (ks):	22. Počet zaradených jariek do základného stáda (ks):	
23. Realizácia vyradených oviec: (1) predaj – slovenský bitúnok ks (2) predaj – zahraničný bitúnok ks (3) vlastný bitúnok ks (4) predaj živých oviec z dvora ks (5) domáca zakáľačka ks (6) presun na dočasnú farmu ks (7) iný spôsob ks		
24. Vyrobené mlieko – celková produkcia (l/rok):	25. Počet bahnic, ktoré sa v priemere dojili:	
26. Priemerná realizačná cena – sezónne mlieko (l/kg):	27. Priemerná realizačná cena – mimosezónne mlieko (l/kg):	
28. Produkcia mlieka: (1) sezónna : apríl - október litrov (2) mimosezónna : november - marec litrov (3) celoročná..... litrov		
29. Realizácia mlieka: (1) predaj mlieka do mliekarene litrov (2) vlastné spracovanie mlieka s výrobou produktovlitrov (3) predaj syra do bryndziarne litrov mlieka, resp. kg syra		
30. Náklady na krmný deň bahnice (€/KD):	31. Náklady na krmný deň jahničky(€/KD):	
32. Náklady na krmný deň jarky (€/kg):	33. Náklady na liter vyprodukovaného mlieka (€/l):	
D. PLEMENÁRSKA PRÁCA, MANAŽMENT A TECHNOLOGIA CHOVU (stav za rok 2019)		
34. Výkon kontroly úžitkovosti: (1) áno (2) nie	35. Počet bahnic zapojených do kontroly úžitkovosti (ks):	
36. Spôsob pripúšťania oviec:	(1) z ruky ks (2) háremové ks (3) voľné ks (4) inseminácia ks	
37. Základný systém chovu:	(1) chov dojných oviec (2) chov nedojených oviec (mäsové, resp. kombinované plemená)	
38. Systém chovu - dojných oviec:	(1) salašnícky - v zime ustajnenie v ovčine; v lete na salaši (2) polointenzívny – v zime ustajnenie v ovčine; prífarmový systém pastvy (3) intenzívny - celoročný chov v maštali bez pastvy	
39. Systém chovu – nedojené ovce (mäsové, resp. kombinované plemená):	(1) bahnenie v ovčine; odchov jahniat v ovčine (2) jarné bahnenie v ovčine alebo na pastve; odchov jahniat prevažne na pastve (3) celoročný chov na pastve bez zimného ustajnenia	
40. Realizujete mimosezónne pripúšťanie bahnic?: (1) áno (2) nie	41. Počet ovčínov na ustajnenie oviec – spolu:	

42. Typ ovčínov:	(1) rekonštruované ks (2) novostavby ks (3) pôvodné nerekonštruované ks	
43. Vek ovčínov:	(1) do 5 rokov ks (2) 5 až 15 rokov ks (3) viac ako 15 rokov ks	
44. Spôsob ustajnenia:	(1) hlboká podstielka (2) rošty (3) kombinácia hlbokej podstielky a roštov	
45. Spôsob dojenia (počet bahnic):	(1) ručnéks (2) strojové ks	46. Počet dojární:
47. Typ dojárne:	(1) jednoradová (2) dvojradová (3) klasická rotačná dojareň (4) rotačná dojareň s fixáciou hláv oviec v strede dojárne	
48. Prenosnosť dojárne:	(1) stacionárna (2) mobilná	
49. Počet dojacích miest:	(1) menej ako 12 (2) 12 až 24 (3) 24 až 48 (4) viac ako 48	
50. Vykonávate oddojenie prvých strekov pred nasadením dojacej súpravy?	(1) áno (2) nie	
51. Vykonávate ručné dodávanie pri strojovom dojení?	(1) áno (2) nie	
52. Vykonávate dezinfekciu ceckov po skončení dojenia?	(1) áno (2) nie	
53. Spôsob kŕmenia v ovčine:	(1) ručné (2) mobilné – kŕmny voz (3) mobilné – iná technika (4) kŕmny pás (5) iné	
54. Odstraňovanie hnoja:	(1) ručne (2) mobilný – radlica nesená traktorom, UNC (3) šípová lopata (4) iný.....	
55. Skladovanie hnoja:	(1) kontajner (2) pevné hnojisko (3) poľné hnojisko (4) iný.....	
56. Ekologické hospodárenie:	(1) áno (2) nie	57. Počet striží oviec za rok: (1) jedna (2) dve
58. Spôsob pastvy oviec:	(1) voľná (2) honová (3) oplôtková (4) bez pastvy	
59. Problémy s predátormi:	(1) nemáme (2) medveď (3) vlk (4) rys (5) krkavec (6) líška (7) túlavé psy (8) iné.....	
E. PRACOVNÉ SILY V CHOVE OVIEC (priemerný stav za rok 2019)		
60. Počet pracovníkov – celý podnik:	61. Počet pracovníkov – živočíšna výroba:	
62. Počet pracovníkov priamo spojených s chovom oviec:	63. Počet zahraničných pracovníkov v podniku:	
64. Počet pracovníkov na základe otázky 62 (kumulované funkcie uvádzajte len raz):	(1) zootecnici počet (2) ošetrovatelia oviec počet (3) výlučne dojiči počet (4) výlučne pastieri počet (5) iné funkcie počet	
65. Veková štruktúra zamestnancov v chove oviec:	(1) do 25 rokov..... (2) 26 až 40 rokov (3) 41 – 55 rokov (4) nad 55 r.	
66. Kvalifikácia zamestnancov v chove oviec:	(1) základné vzdelanie (2) stredné – učňovské..... (3) stredné s maturitou (4) vysokoškolské – 1. stupeň (Bc.) (5) VŠ – 2. stupeň (Ing., Mgr.)	
F. PERSPEKTÍVY CHOVU (aktuálna situácia)		
67. Stav oviec plánujete:	(1) udržať (2) zvýšiť (3) znížiť (4) zrušiť chov	
68. Uskutočnili ste v roku 2020, alebo plánujete v rokoch 2021/2022 investície v chove?		
Rekonštrukcia stavieb – (1) áno (2) nie	Nová výstavba – (1) áno (2) nie	Modernizácia technológií – (1) áno 2 (nie)
69. V prípade inovácií stavieb a technológií uveďte, aké ste vykonali, resp. plánujete vykonať:		

V dňa

podpis / pečiatka

